

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

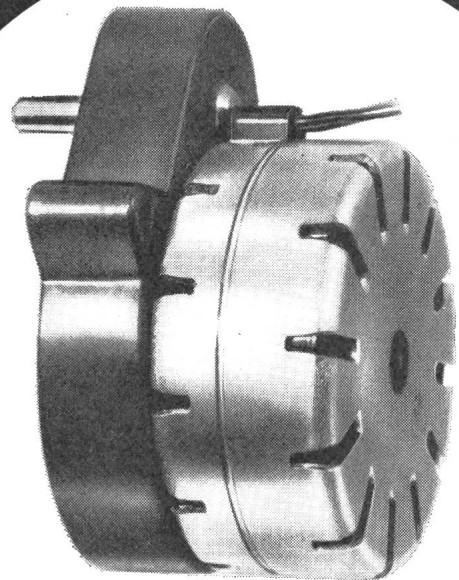
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ein Volttreffer!



## Synchronmotor Typ SA



für Spannungen von 6–220 V $\sim$ , 50 Hz  
Drehzahlen innerhalb 250 U/min bis 1 U/48 h  
dauernd zulässiges Drehmoment:  
15 cmg bei 250 U/min  
2000 cmg von 1 U/2 h an  
Typ SAK mit Kraftgetriebe bis 6000 cmg  
selbstanlaufend  
robuste Konstruktion  
Getriebe mit Dauerschmierung  
kunstharzvergossene Spule  
staub- und spritzwasserdicht gekapselt  
kleine, einheitliche Abmessungen

Fabrik elektrischer Apparate



# Wo viele sich die Hände waschen -



ist ein Siemens-Händetrockner gerade das Richtige. Seine warme Luft trocknet in ca. 30-40 Sekunden die Hände. Dabei gibt es keine schmutzigen Handtücher mehr. Hygienisch und ideal in jeder öffentlichen Toilette; auch in Schulen. Einfache Installation, minimaler Stromverbrauch, unverwüstliches Gehäuse.

Fr. 175.-

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**  
ZÜRICH BERN LAUSANNE

SEH 6.122

Bitte ausschneiden

**BON**

Senden Sie kostenlos  
Prospekte an:

Name

Strasse

Ort

**Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG**  
Löwenstrasse 35, Zürich 1



Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

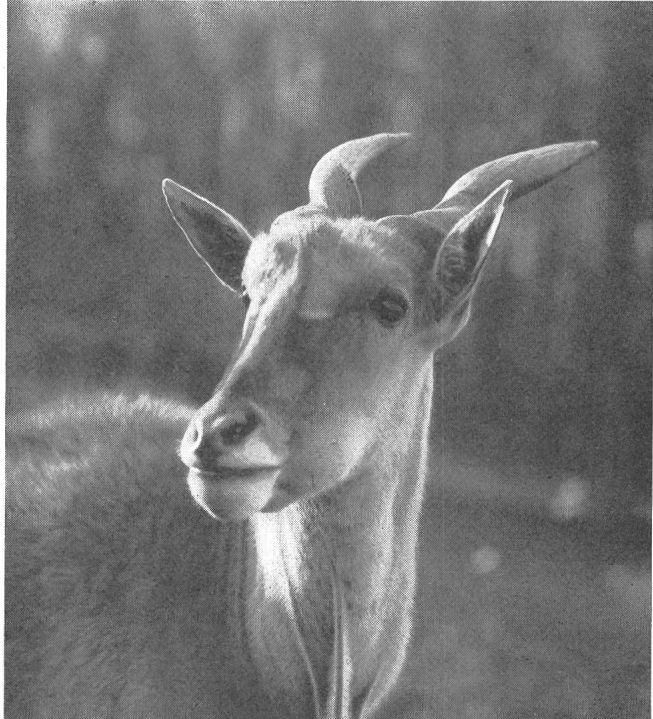
Gross-Elektrofilter

Prüftransformator  
50/100/200kV 40kVA

## HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker      Telephone 065-36790



**cliché lutz**

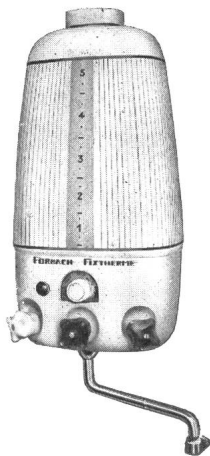
E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051/42 42 11



# KOCHEND WASSER AUTOMAT

Fixtherme «Victory»

SEV-geprüft



für  
Hotels, Büros, Privat

**schnell** warmes, heisses, kochendes Wasser

**sicher** durch eingebauten Trockengehschutz

**sauber** durch hygienischen feuerfesten  
Glasbehälter.  
Jede Aufheizung mit frischem Wasser.  
Entkalkung innert kürzester Zeit

**sparsam** durch Temperatur- und Mengewahl  
(von 1 Tasse bis zu 5 Liter) nach Wunsch

**Sehr einfache Montage**

Generalvertretung für die Schweiz:



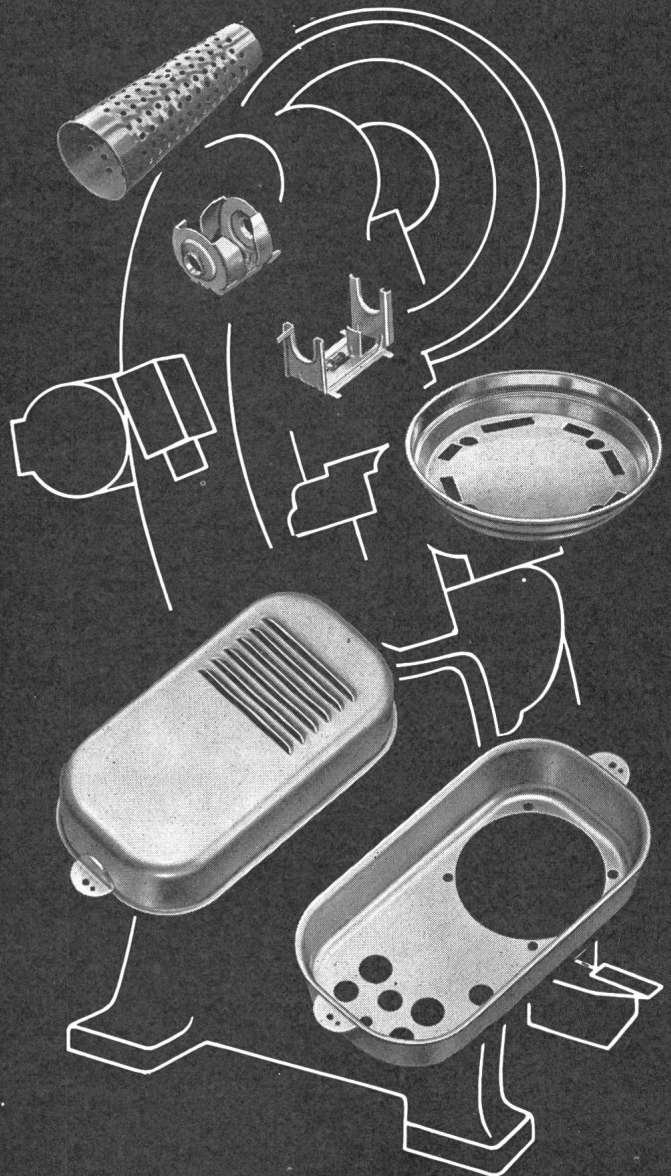
**H. Baumann & Cie.**

Inhaber W. Wyss & Co.  
Elektrotechnische Artikel en gros  
Zürich 5 | 31  
Josefstrasse 106 ☎ 051 | 42 41 33

# stanzen ziehen abstrecken



von Massenteilen aus Eisen,  
Bunt- und Leichtmetall  
Pressen bis 300 t

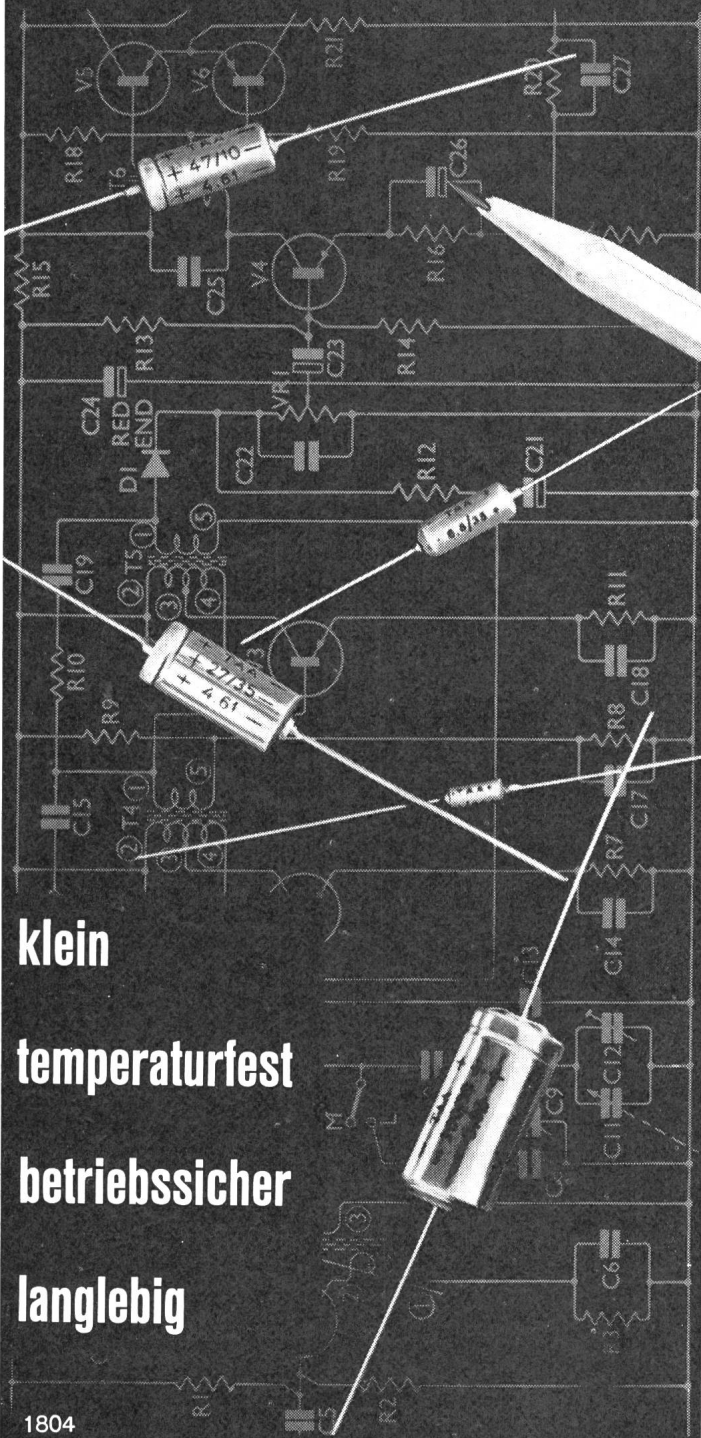


**Hermann Lanz AG**  
**Murgenthal** Tel. 063 3 43 41  
Schweiz

**ITT****Standard**

# Tantalkondensatoren

## mit festem Elektrolyten

**klein****temperaturfest****betriebssicher****langlebig**

1804

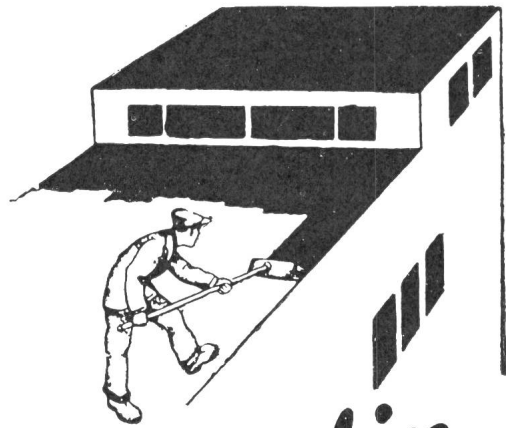
**ITT****Standard**

ZÜRICH 4

ZWEIERSTR. 35

EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEPHON UND RADIO AG, ZÜRICH

TEL. 051 / 25 45 10



# Terolin

## Rostschutz- und Dichtungslack und Terolin-Kitt

Hitze-, kälte-, säurebeständig u. wasserdicht, für Eisen, Blech, Holz, Beton, Asphalt u. Bedachungen aller Art. Beste Unterwasserfarbe für Kraftwerke u. Schiffe. Kein Mennigvorstrich.

**Seit 45 Jahren bewährt**

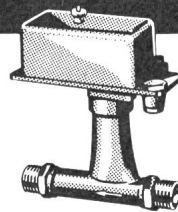
Ausschliessliche Fabrikation:

**R. KÄLIN, BASEL**Büro und Lager: Vogesenstrasse 167,  
St. Johannhof, Geleise B 6      Telephon (061) 43 02 23

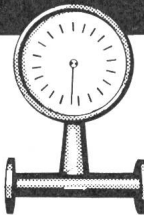
Mustermesse Basel 1963

Baumesse Halle 8, Stand 2936

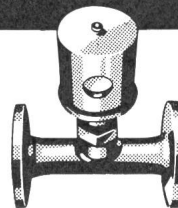
zum Überwachen...

**PRT**... des  
Durchlaufstromes  
von flüssigen  
und  
gasförmigen  
Medien,

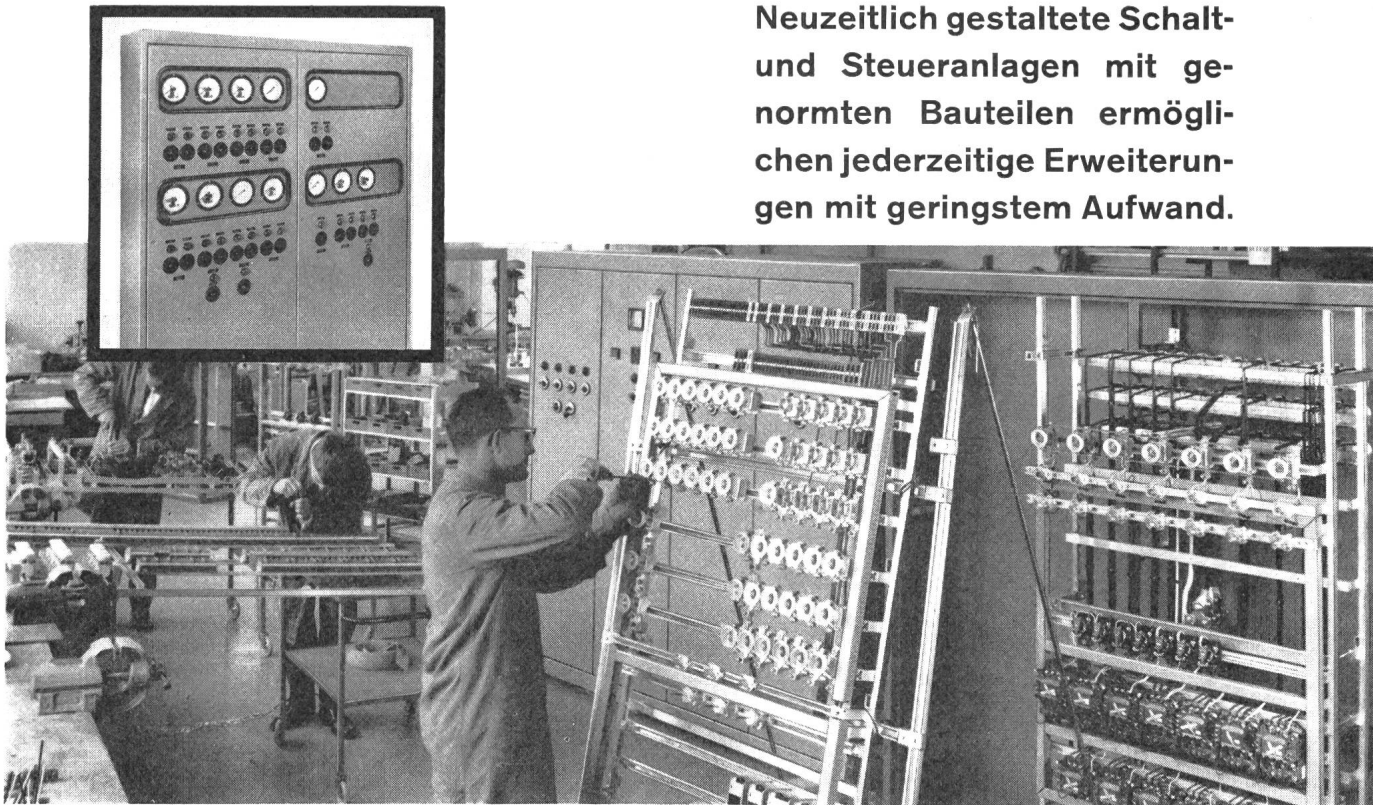
zum Messen...

**PSKT**haben sich die  
Strömungswächter  
der Serienreihe  
PONDO  
hervorragend  
bewährt.

zum Regeln...

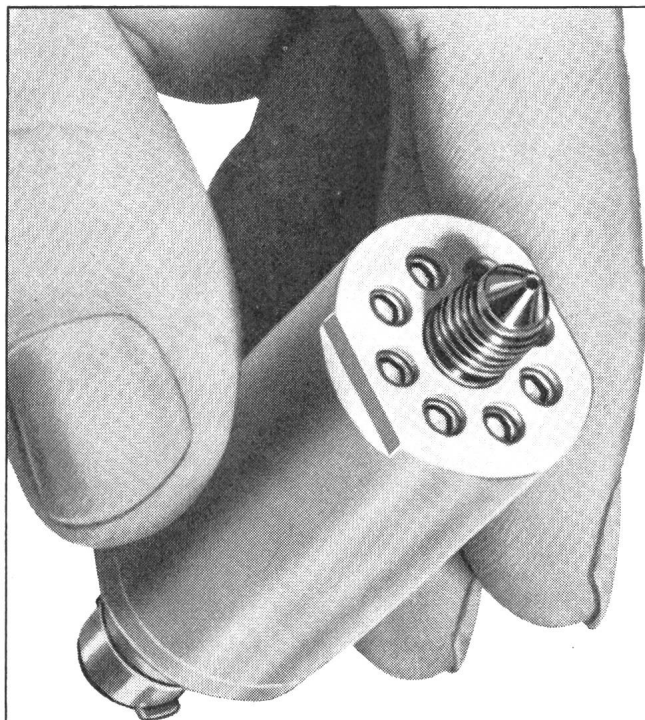
**PRAO**Wir liefern  
auch für Sie  
das geeignete  
Gerät.**VICTOR ASPER MASCHINENBAU  
KÜSNACHT/ZH  
051/90 52 21/90 09 04**

Neuzeitlich gestaltete Schalt- und Steueranlagen mit genormten Bauteilen ermöglichen jederzeitige Erweiterungen mit geringstem Aufwand.



Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Zürich-Wallisellen  
Industriestrasse 33, Telefon (051) 931111/931621

**Schaltag**  
AKTIENGESELLSCHAFT

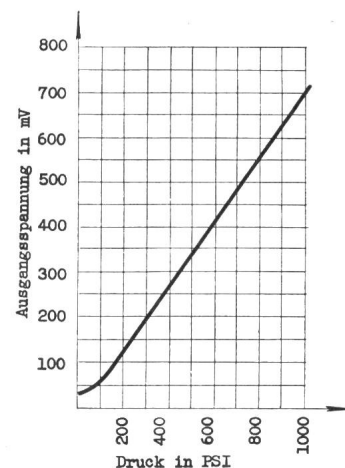
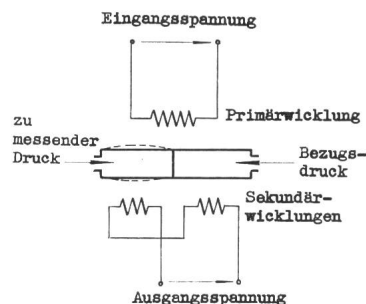


## Compu - Tran- Druckgeber

Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.

Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.



**TELION**  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11

neue Klingel  
ist da

# der

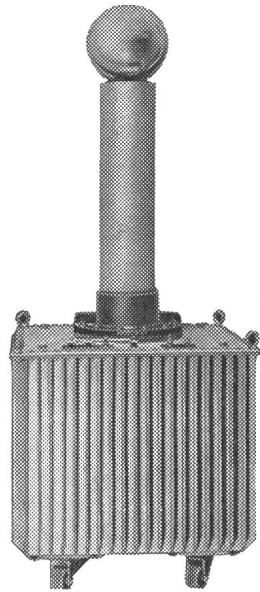


Universell im Einsatz  
Kostensparend  
Moderne Form  
Kleine Abmessungen  
Grosse Leistung  
Für Ein- und Aufbau

Klingel-Transformator  
Typ 1a 1,5  
Leistung 15VA  
Primärspannung 220V  
Sekundärspannung 4-6-10V  
Sekundärstrom bis 1,5A

**KNOBEL**  **ENNENDA**  
Elektro-Apparatebau  
F. Knobel + Co. Ennenda  
Verkaufsbüro Zürich 31  
Limmatstr. 73, Tel. 051.428855

Fabrik  
für Transformatoren,  
Schaltanlagen  
und Elektroapparate



Prüftransformator 100 KV

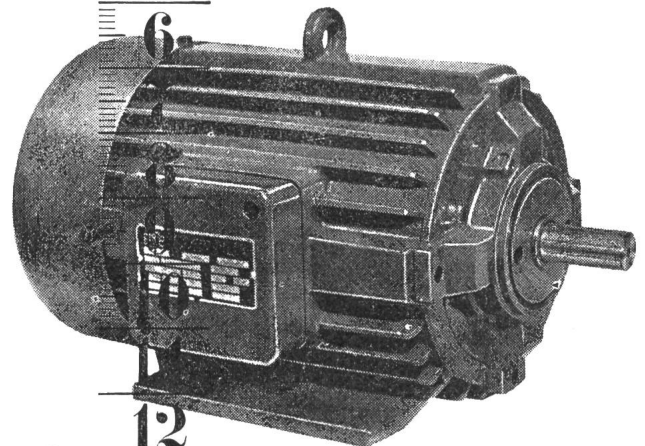
**ERNST SCHLATTER AG**



Dübendorf-Zürich Überlandstr. 103  
Telefon (051) 85 73 00

## Motoren nach Mass

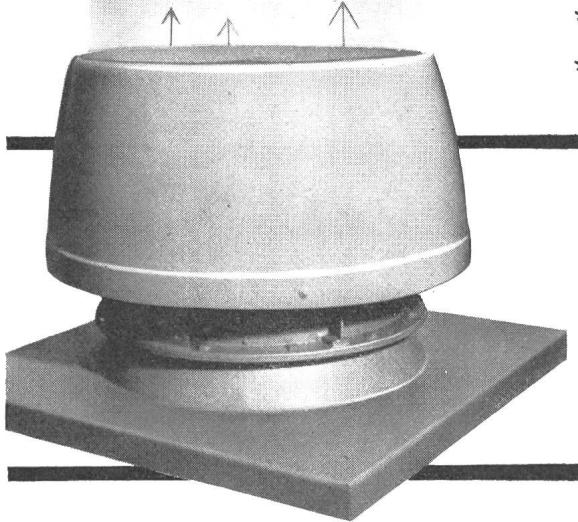
aber auch  
IEC-Normmotoren liefert



EMB Elektromotorenbau AG  
Birsfelden Schweiz Telefon 061/4118 50

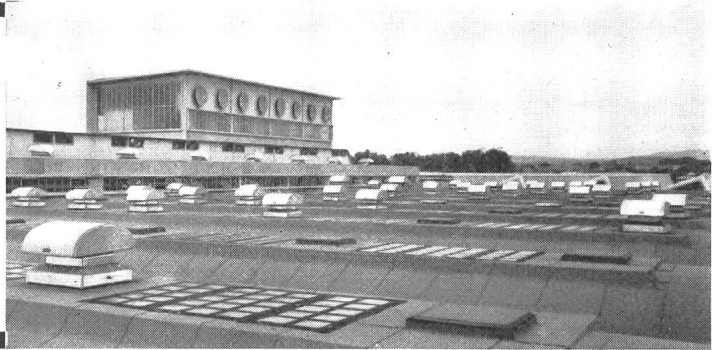
Für Fabriken mit Schräg- und Flachdächern die einfachste und günstigste Ventilationsart :

↑↑↑  
**WOODS**  
 ↑↑↑  
**Dach-**  
 ↑↑↑  
**Ventilatoren**  
 ↑↑↑



**WOODS-JET Strahl-Dachentlüfter** saugt schädliche Gase, Rauch, Dampf, staubige Luft oder überschüssige Wärme zwangsläufig, blitzschnell ab und schleudert die Abgase in einem vertikalen Strahl von hoher Geschwindigkeit in beträchtliche Höhe, so dass ein Zurückfallen kaum mehr möglich ist. WOODS-JET lässt sich auf Schräg- und Flachdächern einfach montieren. Absolute Betriebssicherheit!

- ★ Allwettergeschützter WOODS-Spezialventilator
- ★ geschweisster, feuerverzinkter Sockel
- ★ automatischer Verschluss, Lagerschmierung
- ★ Wetterschutz aus gepresster Glasfaser



Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in WOODS-Dachventilatoren lässt sich für jeden Fall der richtige Typ auswählen.



Ausführliche Prospekte und Beratung durch:  
**A. WIDMER AG., Sihlfeldstr. 10, Zürich 3**  
 Tel. 051/33 99 32-34 67

**Fachleute wählen für elektronische Geräte IRC-Bauelemente weil technisch erprobt, zuverlässig und preiswert**



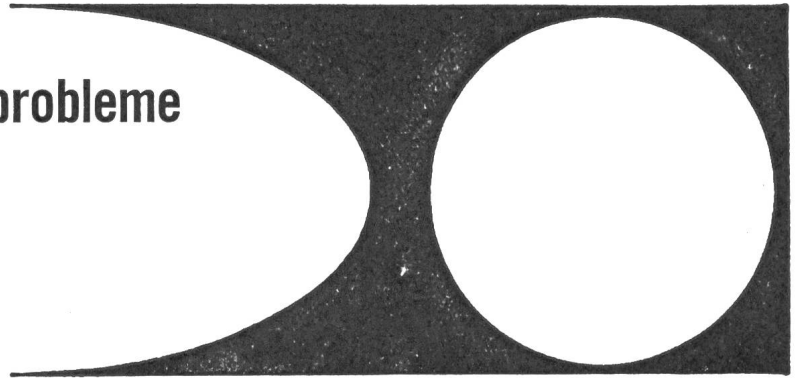
- Kohle- u. Metall-Schichtwiderstände ●
- Hochfrequenz- u. Hochspannungs-Widerstände ●
- Präzisions- und Hochlast-Drahtwiderstände ●
- Harzverpackte Grundschaltungen für digitale Stromkreise ●
- Widerstandelemente in Scheiben und Streifen ●
- Gekapselte Metallfilmwiderstände für ungewöhnlich grosse Qualitätsansprüche ●
- Drahtwiderstände in Keramikwanne für hohe Umgebungstemperaturen ●
- Sicherungswiderstände ●
- Mehrfachleiter-Flachkabel ●
- Biegsame, mehrschichtige, in beliebigen Formen erhältliche geätzte Schaltungen ●
- Halbleiter-Produkte ●
- Druck- u. Verschiebungsgeber

Telion AG., Zürich 47, Tel. 051/54 99 11

**TELION** **elektronik**

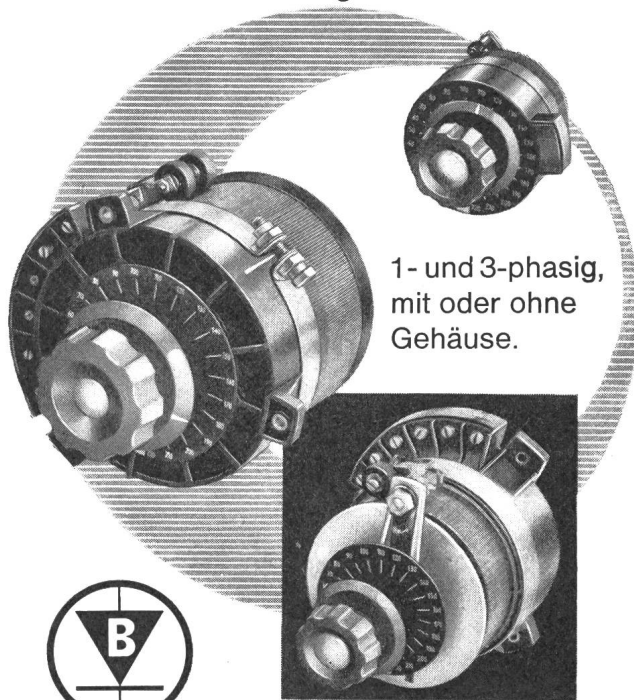
# Wir bringen Licht in Lichtprobleme

Industrie für technische  
Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Telefon 051 - 23 77 33



## Ringkern- Regeltransformatoren

Schuntermann & Benninghoven



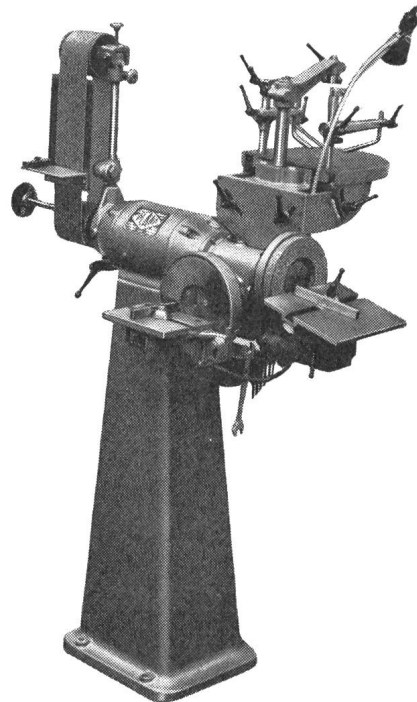
1- und 3-phasig,  
mit oder ohne  
Gehäuse.



Generalvertretung:

**Walter Bertschinger AG**  
Luzern, Lindenstr. 15

## Neu **PLANO** Praktisch

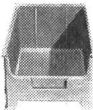


- Hub-
- feilen
- Sägen
- Stich-
- sägen
- Flach-
- schleifen
- Anrunden
- Feilen
- an der
- Fräsescheibe
- Bandschleifen
- Kantenbrechen
- Polieren
- Bürsten

immer rationell  
mit der PLANO

**LANDERT-MOTOREN AG., BÜLACH/ZH**

Elektromotoren- und Maschinenfabrik  
Telephon (051) 96 11 43



Willkommene  
Helfer für Ihren  
Betrieb

**PLENTY**



PLENTY – die neuen Sicht-Lager-  
behälter aus hochfestem Polystyrol  
(Pat. Gebr. Sulzer AG). Überzeu-  
gende Neuerungen helfen Platz,  
Kosten, Arbeitszeit und Nerven  
sparen.

Verlangen Sie die ausführliche Do-  
kumentation oder Muster für Ver-  
suche.

**DRAWAG AG**

Regensdorf ZH 051 - 94 40 44

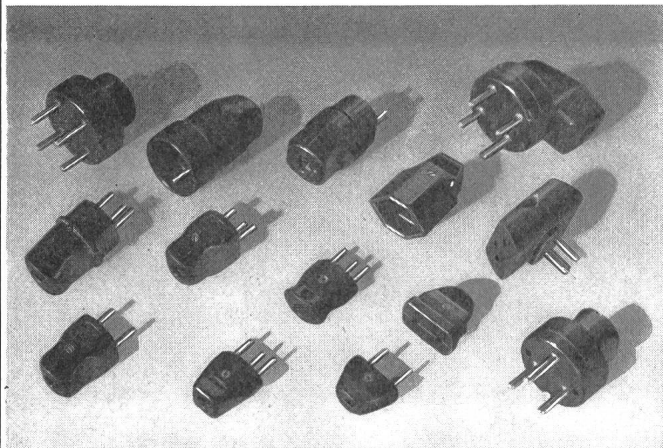


# ELECTRO-MICA



## Steckkontakte für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 4 41 24

## NEUHEIT

LIWA-Sicherheits-Steckdosen mit Schutzkontakt für das neue Steckkontaktsystem.

GEWALTIGER FORTSCHRITT FÜR DIE UNFALL-VERHÜTUNG!

Keine **stromführenden Kontakthülsen** mehr, dank der Unterbrechung der Stromzufuhr in der Steckdose selbst. Keine **verbrannten Kontakte** mehr, da **Unterbruch** der Stromzuführung, bevor der Stecker **ganz herausgezogen** wird.

OHNE EINGEFÜHRTE STECKER KEIN STROM!

Sicherheit bei absichtlicher Einführung leitender Gegenstände.

Sicherheit bei Berührung der Steckerstifte mit den Fingern.

Formschöne Ausführung für Steckdosen mit Sperrkragen, dank der geringen Versenkung von nur 6 mm. Für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate No. 1111 Pmi.

Für Räume mit beschränkter Zulassung transportabler Apparate No. 1211 Pmi.

Form und Grösse sind gleich wie die bisherigen, gewöhnlichen UP Steckdosen.

⊕ Patent. SEV-geprüft, 2 p + E 10 A — 250 V.

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich die **LIWA-SICHERHEITS-STECKDOSE**, geringer Mehrpreis gegenüber den üblichen Modellen. Unterputz lieferbar. **LIWA R. Walter & Co., Biel.**

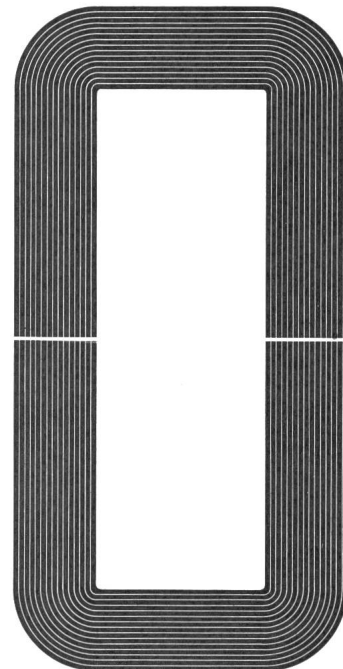
## Schnittbandkerne

aus kornorientiertem Transformatorenblech  
Typenreihen entsprechend DIN 41 303  
sowie Sonderfertigungen

kurze Montagezeiten  
geringes Gewicht  
niedrige Verluste  
geringe Streuung

Abteilung Magnetische Werkstoffe

Dr. Ing. M. Koenig Zürich 1 Tel. 051/23 97 50

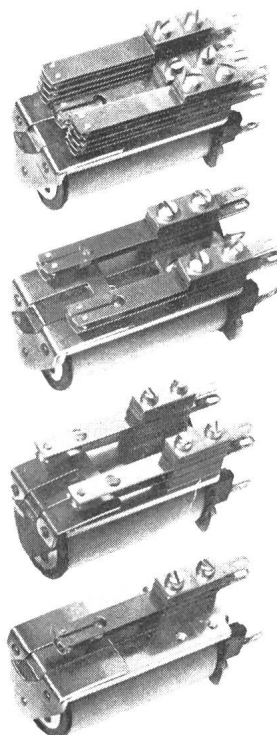


# KOENIG

Schilder

# Metal·al

022 41 17 20



# RELAIS

«Moser-Baer»

für Gleich- und Wechselstrom-Erregung

Kontakte für Stark- und Schwachstrom

Thermorelais, Schrittschaltrelais  
Viele Kombinationsmöglichkeiten

KURZE LIEFERFRISTEN

Verlangen Sie Auskünfte und Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

LAUSANNE

ZÜRICH

Chemin de Chandolin 1  
Telefon (021) 23 84 83

Leutschenbachstr. 71  
Telefon (051) 48 02 02

**HUBER**

**T R A N S F O R M A T O R E N**

Verlangen Sie Unterlagen oder Offerten

Wir fabrizieren für  
REGELTECHNIK und ELEKTRONIK  
Ein- und Dreiphasentransformatoren bis 80 KVA und übernehmen Wickelarbeiten nach Ihren Angaben

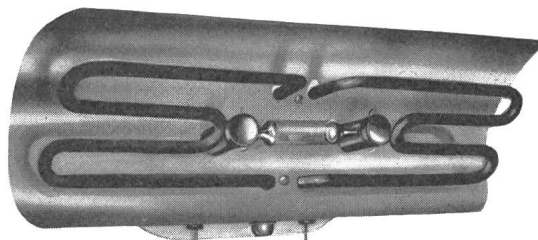
**HUBER**  
J. Huber-Buck

Zürich 11/50  
Neunbrunnenstrasse 55  
Telephon (051) 48 59 11/12

**Lükon**

**W A N D S T R A H L E R**

Eine interessante Weiterentwicklung stellt das UV- Gerät dar, für die kombinierte Anwendung von infrarot und ultraviolett.



Lükon Wandstrahler sind ideale Wärmespender für Badezimmer, Douchenräume, Ankleidekabinen und Kinderspielzimmer.

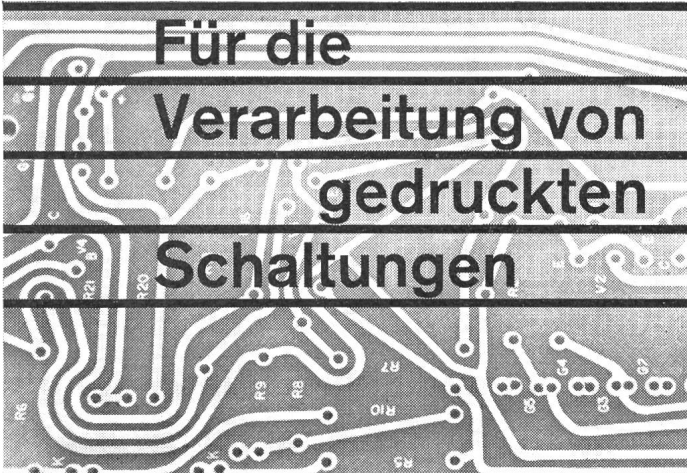
FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN BE. TEL. (032) 7 35 45

**Kohler**  
**STEATIT**

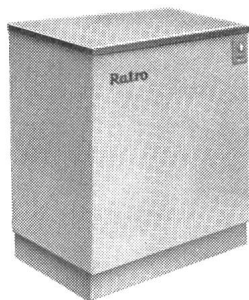


**OFENFABRIK KOHLER A.G. METT-BIEL**  
ABT. STEATIT TEL. (032) 2.83.41

**Für die**  
**Verarbeitung von**  
**gedruckten**  
**Schaltungen**



Wäsche trocknen leicht gemacht mit  
**Ratro-Trockner**



neu grossartig  
sensationell

hat auf einem kleinen Raum Platz  
kinderleicht zu handhaben  
immer sofort trockene Wäsche

Generalvertretung

**Ratro-Vertrieb, Postfach 134, Aarau 1** M. Grüter, Tel. (064) 711 06

Verkaufsleitung Tel. (064) 4 16 44

Vertretungen sind neu zu vergeben.

3235.01

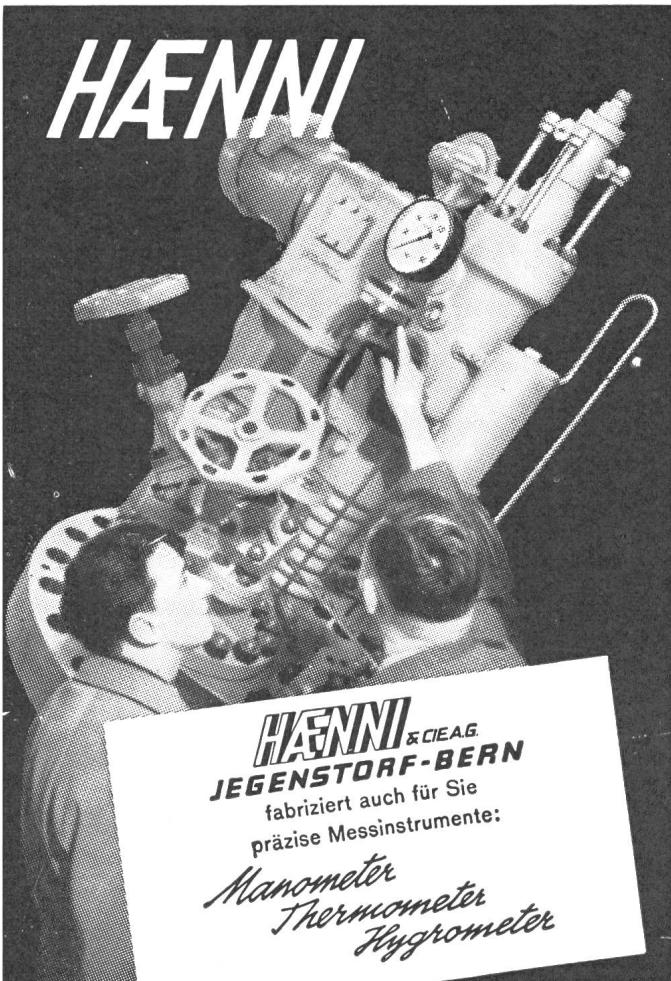
ELSOLD-Lötzinndraht, korrosionsfrei, kupferspitzenchonend, nach PTT-Vorschriften  
Speziallötzinn mit verzögerter Oxydation.  
ZEVA-KleinlötKolben und HochleistungslötKolben.  
ZEVA-Flachbäder mit Temperaturregulierung.  
Halb- und vollautomatische Lötmaschinen.  
ZEVA-Lötlacke, Kolophonium usw.

Verlangen Sie bitte unsere Beratung, Unterlagen oder Muster.

**SAUBER + GISIN AG** ZÜRICH 8  
Höschgasse 45 Telephone (051) 34 80 80

**SAUBER + GISIN**

**HÄNNI**



**HÄNNI & CIEAG**  
**JEGENSTORF-BERN**  
fabriziert auch für Sie  
präzise Messinstrumente:  
*Manometer*  
*Thermometer*  
*Hygrometer*

**E-T-A**

**SCHALTGERÄTE**

1 polig

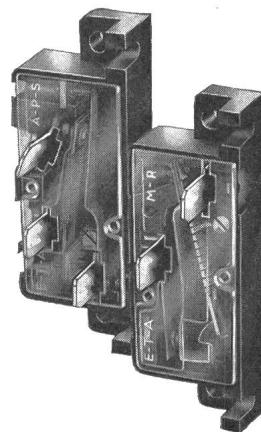
**A-P-S Anlauf-Phasen-Schalter**

**M-R Schalt- und Schutz-Relais**

Für Ströme von 0,1-10 Amp.  
(M-R bis 15 Amp.)

Für Spannungen bis 250 V~

Als **Einzelgeräte** und als fertig verschaltete **Kombinationen** für direkte oder getrennte Montage an Wechselstrom-Motoren und -Apparate sowie als **Spezial-A-P-S/M-R-Kombination** für Kältekompressoren



**Ellenberger & Poensgen GmbH**

8503 Altdorf bei Nürnberg

Tel. 091 24/215 Telex 06/223 81

Vertretung für die Schweiz:

Henri Grandjean, Reinach / BL, Tel. 061 / 82 75 18

Ausführliches Katalogmaterial auf Anfrage

# BELEUCHTUNGEN + LICHTREKLAMEN

- erste Qualität
- zuverlässiger Servicedienst
- unverbindliche Offerten

# WESTI-*weon* SA

LAUSANNE  
021 25 71 13

ZÜRICH  
051 47 67 27

BERN  
031 9 14 68

BASEL  
061 23 07 45

LA CHAUX-DE-FONDS  
039 2 31 36

Elektr. Unternehmung sucht 44

## Elektroingenieur oder Elektrotechniker

als Betriebsleiter.

Interessante Position für initiativen und im Bau elektr. Anlagen erfahrenen Fachmann.

Bewerber gesetzten Alters wollen bitte Offerte mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen einreichen an

**JAKOB KOWNER AG**, Zürich 1, Oberdorfstrasse 8.

Durch Umstellung auf Zentralsteuerung haben wir preisgünstig abzugeben: 78

## Schaltuhren in Bakelitgehäuse

Fr. 15.— Typ U Tarif-Uhr für 2-fach Tarif  
Fr. 20.— Typ U3SD Tarif-Uhr für 3- und 2-fach Tarif  
Fr. 25.— Typ U3SDCF Tarif

Fr. 30.— Typ ZTD-3CD2RD Zeit-Sperrschalter und Tarifschalter für 3- und 2-fach Tarif, Sperrschalter mit dreidrähtiger Temperatursteuerung 30 Amp.

Fr. 15.— Typ Z 102 Zeit-Sperrschalter, 2-polig, 10 A

Fr. 15.— Typ Z 103 Zeit-Sperrschalter, 3-polig, 10 A

**Gemeindewerke Horgen**, Elektrizitätswerk

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir

## Konstrukteure für Schalt- und Verteilanlagen

mit einiger Erfahrung auf diesem Gebiet.

## Konstrukteure für Entwicklungsarbeiten auf dem Sektor Installationsmaterial

Herrn mit konstruktiver Begabung und Ideen für gute Detaillösungen wird ausbaufähige Stelle geboten.

Bewerber, welche an einer flotten Zusammenarbeit interessiert sind, wollen ihre handgeschriebenen Offerten mit den üblichen Beilagen unter Angabe der Gehaltsansprüche einreichen. P 807 Lz

Wir bieten ein der Erfahrung und den Leistungen angemessenes Salär, 5-Tage-Woche und Personalfürsorge. 76

**Direktion Weber AG**, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate, Emmenbrücke.

Aargauisches Elektrizitätswerk

Wir suchen für unsere Installationsabteilung zwei dipl.

## Elektro-Installateure

mit Meister- oder Kontrolleurenprüfung. 72

Arbeitsgebiet: Kontrolle der Hausinstallationen in unseren Detailgemeinden; Beratung der Abonnenten in technischer und tarifarischer Beziehung.

Geboten werden: Gutes Salär, staatliche Pensionskasse, 44-Stunden-Woche, vorläufig jeden 2. Samstag frei, Autoentschädigung, Spesen. OFA 3697 R

Wohnort: Aarau und Umgebung oder Fricktal.

Offerten mit Angabe des frühesten Eintrittstermins, Zeugnisabschriften, Photo und Referenzen sind zu richten an Aargauisches Elektrizitätswerk Aarau, Bahnhofplatz.



Wir vergeben die

# Vertretung

unseres umfangreichen Ventilatorenprogramms (Wand-, Rohr- und Hochleistungsventilatoren, Tisch-, Decken- und Fensterlüfter, Spezialkonstruktionen für die Kälte-, Klima- und lufttechnische Industrie) für die gesamte Schweiz oder evtl. Teilgebiete. Die Führung eines Auslieferungslagers ist notwendig. Unternehmen mit guten Kontakten zum Fachhandel und zur einschlägigen Industrie wollen sich bitte an uns wenden.

**Helios-Apparatebau KG., 722 Schweningen/N., Süddeutschland**

77



Nous cherchons pour notre usine de Gals (près de Thielle): un

## **mécanicien-électricien**

initiatif et sachant travailler de façon indépendante. Travaux en atelier et à l'extérieur. Age préféré entre 25 et 35 ans. Eventuellement stage de formation à l'étranger.

Un mécanicien-électricien en qualité de

## **Contrôleur**

et quelques

## **mécaniciens de précision**

qualifiés avec expérience.

Nous offrons des places stables, un travail varié et intéressant dans une usine moderne de moyenne grandeur. Semaine de 5 jours; institutions sociales développées. 70

Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres à la **Compagnie pour l'Industrie Radio-Électrique**, Bundesgasse 16, Berne.



La Société des **Ateliers de Sécheron** à Genève, recherche pour ses usines de construction de Matériel électrique de l'Est de la France 75

## **Ingénieur - Grande école**

de 32 à 40 ans, pour poste de Chef d'Exploitation, après période d'adaptation de 2 ans. Logement assuré. P 95065 x

Faire offres avec curriculum vitae et photographie, au Secrétariat Général de la **S. A. des Ateliers de Sécheron**, Case postale Sécheron, Genève 21.



## **Ingegnere**

od

## **Elettro-Tecnico**

con pratica è cercato da Azienda municipalizzata quale **collaboratore** tecnico e amministrativo della Direzione per i servizi pubblici del Comune. 69

Ottima situazione. Massima discrezione.

Inviare offerte sotto cifra 28077 Publicitas Bellinzona.

P 28077/0

### **Services Industriels de la Commune de Nyon Service de l'électricité**

La Municipalité met au concours une place de

## **Contrôleur des installations électriques**

Titre exigé: diplôme de maîtrise ou certificat fédéral de contrôleur d'installations électriques intérieures.

Age maximum: 30 ans.

Les candidats plus âgés devront remplir, en cas de nomination, les exigences financières de la caisse de retraite. P 527-27 L

Les candidats devront être de bonne constitution physique, en bonne santé et capable d'initiative et être aptes à diriger du personnel, étant appelés à remplacer le chef monteur des réseaux. 74

Conditions de salaire: selon statut du personnel communal.

Semaine de 5 jours.

Faire offres au Greffe municipal de Nyon, avec curriculum vitae, certificats, photo, extrait du casier judiciaire.

Modernes Alpenkraftwerk sucht für die

## Betriebsleitung

einen

### Fachmann

elektrotechnischer oder mechanischer Richtung, möglichst mit Techniker- oder Meisterdiplom. 81

Es handelt sich um eine vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit, die selbständiges Handeln und Verantwortungsbewusstsein erfordert. Die Stelle ist sehr gut bezahlt, eine betriebseigene Wohnung steht zur Verfügung. P 501 Y

Herren deutscher Muttersprache — möglichst mit Italienisch- und Französischkenntnissen — (es kommen auch Italienischsprechende mit guten Deutschkenntnissen in Frage), die nicht allzu jung sind, mögen ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen einreichen unter **Chiffre A 120284 Y an Publicitas Bern**.

Ihre Anmeldung wird sehr vertraulich behandelt und zunächst von einem Treuhänder geprüft. Sie können ihm evtl. angeben, an welche Firmen Ihre Bewerbung nicht weitergeleitet werden soll.

## BKW

Wir suchen jüngeren, dipl.

### Elektrotechniker

als Betriebstechniker für unsere Betriebsleitung in Langnau i. E. Interessante und weitgehend selbständige Arbeiten im Betriebsbüro. 71

Geboten wird: Zeitgemässe Besoldung, teilweise 5-Tage-Woche, sowie gute Sozialleistungen.

Schriftliche Offerten mit Bild sind zu richten an **Bernische Kraftwerke AG**, Betriebsleitung Langnau i. E.

### Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus

Wir suchen

### Zeichner

elektromechanischer Fachrichtung für zeichnerische, statistische und administrative Aufgaben beim Ausbau, Unterhalt und Betrieb unserer Verteil- und Erzeugungsanlagen. 67

Wir wünschen: Abgeschlossene Zeichnerlehre, Initiative, Selbständigkeit, Schweizer Bürger, gute Gesundheit.

Wir bieten: Abwechslungsreiche Tätigkeit, gutes Arbeitsklima, guter Lohn, Pensionskasse.

Interessenten bitten wir, schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung zu treten.

Direktion der  
**Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus**  
Telephon (058) 5 23 21



In unser neues **Hochspannungsprüflok**al suchen wir einen 73

### Dipl. Elektrotechniker

für die Bearbeitung von Versuchen und Prüfungen von Kondensator-Durchführungen.

Ferner einen

### Dipl. Elektrotechniker

**Richtung Starkstrom**, für Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Hochspannungsdurchführungen.

Interessenten, die über einige Fremdsprachenkenntnisse verfügen sollten, bitten wir, uns unter **Kennziffer 304** zu schreiben, oder telefonisch (051/52 52 00) eine Besprechung mit unserer Personalabteilung zu vereinbaren.

**MICALFIL AG**, Zürich 9/48

## Hasler-Signal

AKTIENGESELLSCHAFT

Bern

sucht zu baldmöglichem Eintritt für Abt. PRODUCTRON  
(Entwicklung von Anlagen für Produktions-Überwachung)

### Fernmelde-Techniker

mit Sprachkenntnissen französisch, englisch.

Tätigkeitsgebiet: Offerten, Entwicklung der Schaltungen und techn. Unterlagen, Kundenbesuch. 57

Wir bieten: Dauerstelle, Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten an

**Hasler-Signal Aktiengesellschaft, Bern,**  
Engehaldenstrasse 18



Wir suchen einen

### Elektrotechniker

**Arbeitsgebiet:**

Technische Abklärung der elektrischen Anlagen für Lastwagen, Omnibusse, Allrad- und gepanzerte Fahrzeuge. 52

Interessantes, vielseitiges Aufgabengebiet.  
Offerten sind erbeten an:

**MOWAG Motorwagenfabrik AG, Kreuzlingen**



Das Eidg. Amt für Verkehr

sucht

### Bauingenieur

mit Erfahrung in armierten und vorgespannten Beton- sowie eventuell in Stahlkonstruktionen.

**Arbeitsgebiet:**

Technische Aufsicht über den Bau und Unterhalt der Brücken, Masten und Hochbauten der eidgenössisch konzessionierten Transportunternehmungen. Prüfung, in statischer und konstruktiver Hinsicht, von Projekten, sowie Beurteilung derselben. Abnahme von Bauwerken. Durchführung von Versuchen und Messungen.

### Elektroingenieure

mit Erfahrung im Bau und Unterhalt von Schienenfahrzeugen, bzw. von elektrischen Bahnanlagen.

**Arbeitsgebiet:**

Technische Aufsicht über den Bau und Unterhalt des Rollmaterials, der Fahrleitungsanlagen, der Stromlieferungsanlagen und der Sicherungsanlagen der eidgenössisch konzessionierten Transportunternehmungen. Prüfung und Beurteilung von technischen Vorschriften und Projekten. Abnahme von neuen und umgebauten Fahrzeugen und Anlagen. Durchführung von Versuchen. Untersuchung von Unfällen.

Interessante, vielseitige und selbständige Arbeit im Innen- und Aussendienst. Besoldung im Rahmen der Besoldungsordnung für Bundesbeamte. Eintritt nach Übereinkunft. P 8945 Y

Muttersprache: Deutsch, Französisch oder Italienisch; gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache. 58

Offerten mit Lebenslauf, Abschriften von Berufs- und Studienausweisen, Photo und Gehaltsansprüchen sind bis 15. März 1963 zu richten an die

**Direktion des Eidg. Amtes für Verkehr, Bern 3**

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 27 *Technicien-électricien ou technicien-mécanicien ou praticien*, ayant dans le domaine d'exploitation une formation correspondante comme chef d'exploitation et d'entretien. Capable de diriger seul sur place l'exploitation, les travaux de révision et le personnel d'aménagements hydro-électrique de moyenne importance, situés dans les alpes. Entrée à convenir. Poste indépendant et de confiance, activités très variées.
- 31 *Elektrotechniker*, bevorzugt Absolvent eines schweizerischen Technikums, mit etwas Praxis für die Bearbeitung wärmetechnischer Messprobleme, insbesondere Regulierungen für Heizungs- und Lüftungsanlagen. Französische und/oder englische Sprachkenntnisse erwünscht. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik elektrischer Instrumente. Kanton Zürich.

Abgemeldete Stellen: 1961: 277



Schlosser, seit längerer Zeit als Kabelmonteur tätig, sucht Stelle als 68

## Zentralenchef-Stellvertreter

evtl. Maschinist in Kraftwerk.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 1319 an Publicitas AG, Rorschach.

### Elektrizitätswerk Basel

Zufolge bevorstehender Pensionierungen suchen wir für unsere Abteilung Installationskontrolle 2—3

## Installationskontrollleure

für die laufenden und periodischen Kontrollen der Hausinstallationen.

Erfordernisse: Fähigkeitsausweis als Elektromonteur mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit und bestandener eidg. Meister- oder Kontrollleurprüfung. 79

Pensionsversicherung, Fünftage-woche. P 979 Q

Bewerber, die an einer interessanten und verantwortungsvollen Tätigkeit bei guter Besoldung Freude haben, bitten wir um ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen.

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach Basel 8

### Bernische Kraftwerke AG

Wir suchen

## Dipl. Elektroingenieur

für die Bearbeitung von energiewirtschaftlichen Fragen, Tarifproblemen und Rentabilitätsberechnungen sowie für die praktische Anwendung der Ergebnisse.

Anforderungen: Absolvent einer technischen Hochschule. Sprachen: Deutsch und Französisch. Einige Praxis auf dem Gebiet der Elektrizitätswirtschaft erwünscht. P 60 Y

Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die **Personalabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Bern.** 82



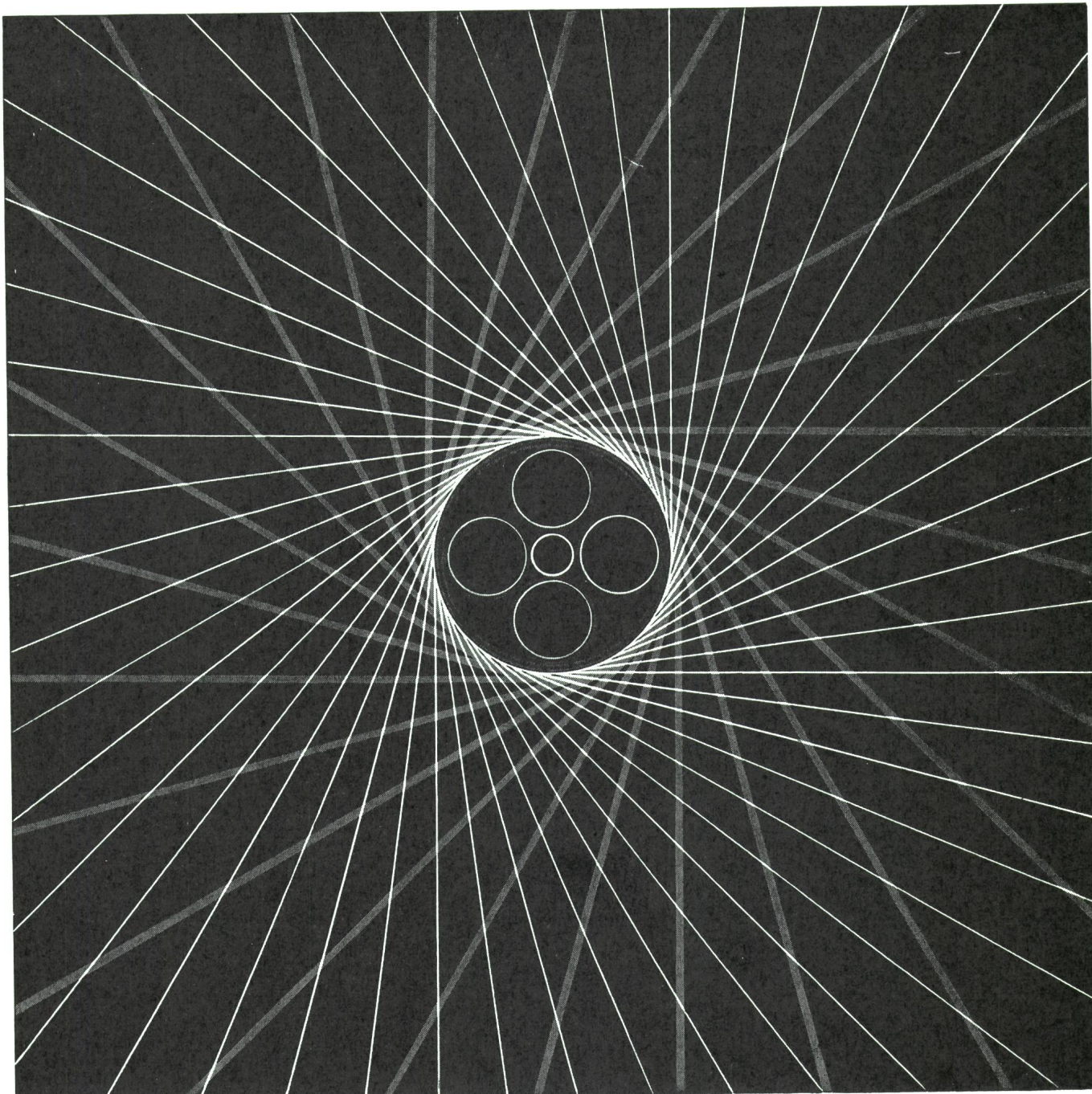
Wir suchen nach **Luzern** oder **Bellinzona**

## Dipl. Elektrotechniker

für die Projektierung und den Bau von Fahrleitungsanlagen. Es wird Gelegenheit geboten, sich in dieses interessante Fachgebiet einzuarbeiten. 80

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften sind an die Schweizerischen Bundesbahnen, Bauabteilung der Kreisdirektion II in Luzern zu richten.

OFA 07 046



CRÉATION R. BOURQUIN BIENNE

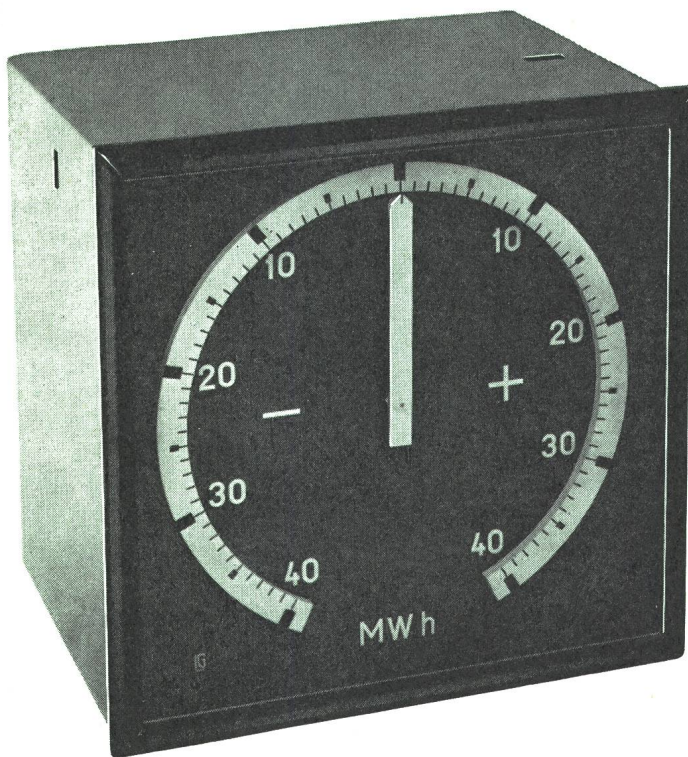
**PAPIERBLEIKABEL**

**THERMOPLASTKABEL**

**CORTAILLOD**

# IMPULS- DIFFERENZ- ANZEIGER

Ideal für die Produktionskontrolle: gestattet die direkte Ablesung der Abweichungen vom Produktionssoll. Vereinfacht ebenfalls die Überwachung und/oder Steuerung des Energieaustausches. Auf Grund des Zeigerausschlages können Lieferung und Bezug verglichen und – von Hand oder automatisch über ein Potentiometer – gesteuert werden.



**LANDIS & GYR**

Die beiden zu vergleichenden Größen – z. B. Ist- und Sollwert – werden vom Differenzanzeiger als Impulse aufgenommen und ihre Differenz als Zeigerausschlag (+ oder -) dargestellt. Die Rückstellung des Zeigers erfolgt elektrisch. Das Gerät kann pro Eingang bis 40 Imp /min verarbeiten. In Verbindung mit einem Potentiometer eignet es sich für Grossanzeige, Registrierung, Fernmessung, Fernregulierung usw.

**LANDIS & GYR  
AG ZUG**